

ПАМ'ЯТАЙМО МИНУЛЕ -
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
— БУДУМО МАЙБУТНЄ

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УН-Союзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

PIK LXXXIII. Ч. 163. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 3-го ВЕРЕСНЯ 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. FRIDAY, SEPTEMBER 3, 1976 No. 163. VOL. LXXXIII

ІНЖ. ДМИТРО АНДРІЄВСЬКИЙ, СПІВТВОРЕЦЬ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛІСТИЧНОГО РУХУ ТА ІДЕОЛОГ І ОДИН З НАЙВИДАТНІШИХ ДІЯЧІВ, ПОМЕР У НІМЕЧЧИНІ НА 84-МУ РОЦІ ЖИТТЯ

В останній хвилині перед друком цього числа "Свободи" одержано від Проводу Українських Націоналістів та Організації Українських Націоналістів вістку, що 30 серпня 1976 помер у Німеччині на 84-му році життя сл. п. інж. Дмитро Андрієвський, співтворець та ідеолог українського націоналістичного руху та один з найвидатніших його діячів, про що свідчать пости, які він займав у функції, які він виконував:

Секретар Дипломатичної Місії Української Народної Республіки в Швейцарії;

Член Першого Конгресу Українських Націоналістів в 1929-му році;

Член Леді Українських Націоналістів;

Сенатор-посланець Організації Українських Націоналістів;

Член першого і наступних Проводів Українських Націоналістів;

Ідеолог Українського Націоналістичного Руху;

Довірений референт зовнішніх зв'язків Проводу Українських Націоналістів;

Голова Українського Комітету в Бельгії;

В'язень німецького концентраційного табору в Бресті;

Член Виконного Органу Української Національної Ради;

Державний контролер Державного Центру Української Народної Республіки в екзилі; Голова Сенату Організації Українських Націоналістів, Почесний голова Сенату ОУН;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;

Голова Спілки Українців в Німеччині;



Сл. п. інж. Д. Андрієвський

схих Журналістів в Німеччині;

Один із найбільш видатних співпрацівників полк. Євгена Коновальця і полк. Андрія Мельника;

Видатний політичний і громадський діяч, мислитель, публіцист і журналіст, народжений 27-го вересня 1892 року в Будкові на Полтавщині.

Сл. п. Дмитро Андрієвський відомий читачам "Свободи" з багатьох надрукованих в цьому щоденнику статей на політичні й ідеологічні теми, включно з надрукованою в 1958-го року довшою працею "Навіоло Роттердаму".

Похорон відбудеться в понеділок, 6-го вересня 1976, в Мюнхені в Німеччині.

Великий труд цілого життя та безперервний змаг і великий вклад інж. Дмитра Андрієвського в перемогу української правди і визвольної справи збережуть на завжди світлу пам'ять про нього.

Молодь в Чикаго при праці в українських установах

Чикаго (П. Т.). — Цього літа управа міста Чикаго диспонує поважними федеральними фондами на організацію праці для молоді. Заходами українського Бюро Суспільної Опіки пошастали вислати праці для українських юнаків і юнамок у віці від 16-19 літ. Протягом липня працювало 5 а в серпні 7 осіб, три сумішки і три пластунки та один юнак.

Чотири працювали постійно в українському музею. Під досвідченим провідом музейного персоналу вони порядкували архівні матеріали, опрацьовували старі книги, запроваджували картотеки.

Дві юнаки працювали в бібліотеці Філії Українського Католицького Університету. Тут робота була подібна, лише книги і журнали переважно сучасні. Це нова бібліотека і молоді бібліотекарі, під провідом досвідченого бібліотекаря Романа Дмитерка, запроваджували модерну систему каталогізування.

Набутий досвід їм припадє в часі їхніх університетських студій. Одна юначка допомагала часто у праці при суспільній опіці та рівночасно координувала виконання формальних завдань, зв'язаних з працею.

Крім обов'язків зв'язаних з працею, молоді мали змогу користатися з імпрез, які влаштував їм уряд міста. Вони відвідали видавництво "Чикаго Трібюн", брали участь у гурті на медичні теми при університеті а також відвідали, як самостійна група, прогулянку до розвагового парку "Олд Чикаго".

На закінчення, пані з Бюро Суспільної Опіки влаштували спільну зустріч при скромній перекусці.

Користь з організації цієї праці подвійна. Молоді ліди мали зайняття і придбали трохи грошей на дальші студії, а рівночасно виконали корисну працю українським установам.

В Мінесоті відбувся Український День

Мінеаполіс, Минн. (Василь Пакучук). — Західом Відділу УКА в Мінесоті відбувся тут 22-го серпня 1976 у парку Мінеаполіса український день. Цього численних виступах з нагоди 200-річчя Америки і 100-річчя українського поселення в Америці, наша молодь знову мала нагоду своїми виступами підкреслити красу української пісні, танку та оригінальність української мови. Український день мав свою цікаву програму. На добре оформлений програмі з двома датами 1776 — 1976 уміщена продумана програма. На початку відспівано два гімни: американський та український.

Відспівав їх співочий ансамбль "Акорд" під музичним провідом Ю. Луциня. Керівником програми був проф. В. Анастас. Привітальне слово виступила мгр Люба Менжера, голова Відділу УКА в Мінесоті. Молитву відчитав парох української православної церкви св. Миколая о. прот. М. Куданович. З черги представлено посла Фрейзера, представника місцевого діача поневолених націй п. Дундаса, представника адміністрації.

Танцювальний ансамбль "Черемош" при місцевому Осередку СУМА виконав дві танки. Головний доповідач д-р Вол. Душник в довільно обшорному рефераті змальовував значення великих річниць, з'ясував важливіші завадання та шляхи для нашого дальшого поступу.

Капеля бандуристів "Промінь" під керівництвом п-на Г. Вовк при місцевому ОД-УМ-і виконала кілька пісень, а танцювальний гурток української католицької молоді "Заграва" під керівництвом М. Павличина виконав кілька танків.

У дальшому чергували своїми виступами співочий ансамбль "Акорд", танцювальний ансамбль "Черемош" (муз. керівник С. Карп'як) та "Заграва".

Вкінці пісня "One Land" і сонце сховалося в тінях дерев. Але під гіллям дерев були виставлені зразки нашого мистецтва. Пані Прохорай з дочками показувала та інформувала про книги відважного слова наших дисидентів. Це станов п-ва Каркоців, які стараються поширювати слово нескореної України. А на краю помід деревами виставка книжок Об'єднання Працівників Літератури для Дітей і Молоді. Це ділянка, в якій вже довше літа не дає себе випере-

ЗАКІНЧЕННЯ ГОЛОВСТВА ПРОФ. ЯР. РУДИНСЬКОГО В МАНІТОБСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ ЗАВЕРШУЄ ЕТАП СЛАВІСТИКИ В КАНАДІ

Вінніпег, Канада. (Ольга Войценко). — Після 27 років, дня 31-го серпня 1976, закінчив свої функції голови Департаменту Славистики Манітобського університету проф. д-р Ярослав В. Рудинський. З ним відійшла з керівного становища одного з найважливіших осередків українознавства й славистики на американському континенті небуденна людина, організатор, дослідник, педагог, чи — як слушно писав у 1970 р. проф. Яр Славутич, — "творець української науки в Канаді". Правда, згідно з університетськими засадами — міркою 65-річчя — це уступлення повинно було мати місце вже в 1975 р., коли проф. Рудинський осигнув свій ж спенсіонування (28.1.1975) й коли з цієї нагоди вийшла за редакцією підписаної його біо-біографія п.н. "Скрипта мавент" з-понад 1,500 бібліографічними позиціями.

Переглядаючи сторінки цієї книжки й велетенське зусилля уступаючого голови одного з кращих центрів славистики в Канаді, можна сміливо ствердити, що не завжди філософська засада "як ніщо нічого не вартує" (з нічого ніщо) виправдовує проф. Рудинський такі створив з нічого свій Департамент, починаючи в 1949 р. з одного професора, що одночасно був і редактором видань, при цьому з двома десятками студентів, він розвинув після 27 років при цьому центрі студентів і п'ятьма професорами, декількома асистентами й близько 200 студентами та низкою публікацій в році уступлення з головами.

Підписана працювала в цьому Департаменті в пр.

Н. М. Університет продовжує курс української історії

Нью-Йорк, Н.І. — Ресстрація на курс новітньої української історії в Нью-Йоркському університеті відбуватиметься від вітвітка, 7-го вересня, до середи, 15-го вересня.

Чотири - кредитовий курс називатиметься "Юкрейн в Модерні Тайме" (число курсу — V50.0158). Викладачем курсу є Володимир Стойко, професор історії та директор програми російських і східноєвропейських студій в Манітобському університеті (250,00 дол.) може бути доказом, що українська книжка — це наш скарб, в якому збережені найкращі надбання українського народу.

Український день був вдалою імпрезою і причинився до оживлення українського життя в Мінесоті.

ПЕРША ДЕБАТА МІЖ ФОРДОМ І КАРТЕРОМ ВІДБУДЕТЬСЯ 23 ВЕРЕСНЯ



Вільям Д. Рокеллсгауз (зліва), представник президента Форда, і Джої Повелл, пресовий секретар Джімі Картера, повідомляють про їхню погодженість щодо передвборчих дебат. Між ними стоїть Піта Е. Гавлер, репрезентантка Жіночої Ліги Виборців, спонсора запланованих дебат

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

Між першою і другою дебатами президентських кандидатів відбудеться така сама зустріч і дебата на телебаченні між кандидатами на віцепрезидентів, сенатором Робертом Додем та Волтером Мондейлом. Місяця зустрічі і дебати не встановлено, сказано тільки, що кандидати погодилися зустрітись та дебатовати під наглядом згаданої Ліги і зустрічатимуться не в студіях телебачення, як це було у випадку зустрічі і дебати між Ніксоном і Кеннеді в 1960-му році, але в вишарпленій залі та в присутності запрошеної публіки, що буде тільки "німим свідком" дебат, себто не буде оплескувати чи в інший спосіб реагувати на дебат між двома кандидатами.

Вашингтон. — Перша передвборча дебата на телебаченні між республіканським кандидатом на перевибори президентом Фордом та демократичним кандидатом на президента Джімі Картером відбудеться 23-го вересня ц. р., триватиме 90 хвилин і обмежуватиметься до економічних та внутрішніх справ — погодження тут в середу, 1-го вересня, представники президента Форда і Джімі Картера в результаті зустрічі і спільних наряд. Президент Форд і Джімі Картер матимуть три такі дебати на телебаченні. Згідно з домовленістю їх репрезентантів, про що повідомляла Ліга Голосуючих Жінок, яка є спонсором цих дебат та покривав їх коштом, другою дебат буде за темою політика й оборона, а третя й остання дебата відбудеться "на всі теми".

УКРАЇНЦІ ЗСА І КАНАДИ ЗАВЕРШУЮТЬ ЛІТНІЙ СЕЗОН ЗДВИГАМИ, ЗУСТРІЧАМИ, МИСТЕЦЬКИМИ, СПОРТОВИМИ ТА ІНШИМИ ІМПРЕЗАМИ ПРОТЯГОМ КІНЦЯ ЦЬОГО ТИЖНЯ

В кінці цього тижня, 4, 5 і 6-го вересня (Свято Праці) формально закінчується літній сезон в Канаді і ЗСА і активності на виховно-відпочинкових молодечих оселях, на яких відбуватимуться у цих трьох днях численні імпрези — з'їзди, зустрічі, здижки, мистецькі фестивалі, спортові і товариські змагання у яких, якщо допине погода, братимуть участь тисячі українців, зокрема молоді, яка показуватиме свої вмістості перед великою публікою. Деякі спортові команди і мистецькі ансамблі готуються для цієї участі на протязі цілого року, щоб мати змогу виступити і здобути першість у шляхетному контексті вмістості та гідно заарезентувати свою організацію чи громаду перед численними зібраннями.

Союзянка під знаком тенісних і плавацьких змагань

На Союзянці, відпочинковій оселі Українського Народного Союзу, яка очікує тисячі гостей, молоді, інтенсивно готуються не тільки до мистецької трьохденної програми, у якій братимуть участь: соліст Метрополітаної опери в Нью-Йорку бас-баритон Андрій Добрянський (аккомпаньмент Тома Гриньків), маестро Володимир



УКРАЇНСЬКИЙ ГАРВАРД

СТОРИНКА ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА

Issued by the Harvard University Ukrainian Studies Fund, 150-83 Massachusetts Avenue, Cambridge, Massachusetts 02138 (617) 495-4053

РІК I

СЕРПЕНЬ, 1976

Ч. 4

ЧЕСТЬ І СЛАВА

Вже декілька разів у виданнях ФКУ появлялись вістки про **Д-ра Євгена Омеляського з Клівеленду**. Називали ми його популярно "меценат на рати", бо сплачував він свої щедри пожертви на ФКУ періодично, висипаючи свої чеки точно із особливим зацікавленням справу **Українського Наукового Центру в Гарварді**.

Однак, наш дорогий Доктор Омеляський "заскочив" нас останньо, вкладаючи на своє конто поважну суму гроша, яка дійшла до \$40.000,00 (сорок тисяч доларів) Він став одним із **ВИЗНАЧНИХ МЕЦЕНАТІВ ФКУ**, зайнявши друге місце по сл. п. В. Юрковським, а перше місце серед живих.

Дякуємо і гратуємося нашому визначному Меценатові, чесному й заслуженому українському лікареві та непересічному українському громадянину! Він своїм вчинком доказав, що **немає перешкод для славного і чесного УКРАЇНСЬКОГО РОДУ**, — байдуже в Україні він, чи поза її межами.

Нехай Всевисшній винагородить Вас, шановний Пана Доктора Омеляський, а ми всі, співаємо Вам — Многая Лїтї!!!

БУДЬ-ЛАСКА, ПОЗНАЙОМТЕСЯ З Д-РОМ Е. ОМЕЛЬСЬКИМ

Народився він 1901 року в Оунті над Дністром, на зеленій Українській Буковині. Початкову школу закінчив в Оунті, а середню в Чернівцях 1919 року з відзначенням, що дало йому змогу бути прийнятим на університетські студії медицини у Відні, що їх він закінчив та здобув диплом доктора медицини в 1926 році.

За час своєї лікарської практики спеціалізувався в патології, неврології та психіатрії, а також вивчав практичну внутрішню недугу. В американським світі (приїхав до Америки 1952 року і працював в Нью-Йорку, а пізніше переїхав до Огайо) доповнив свою спеціалізацію в медицині, закінчуючи спеціальні курси на Колумбійському університеті й в Клівеленді з ділянок неврології та психіатрії.

Практикував в Чернівцях, Дрездені — Німеччина, а тоді Райхенбах, та Ульм, в Америці: Нью-Йорк, а тоді Етенс, Клівеленд і Брексайл, Огайо.

Д-р. Євген Омеляський написав і видав 6 наукових медичних праць, як і допоміг НТШ в Нью-Йорку перевидати українську стенографію О. Панейка, яку доповнив і цілковито фінансував, маючи добре знання української та німецької стенографії.

Він був і членом багатьох українських організацій та товариств, починаючи від юнацьких літ в Чернівцях, і так через ціле його повно-змістове та копоритне життя, аж до наших днів, тут в Америці.

Дружина Д-ра Омеляського є рівнож лікарем, як і їх одиникий син Павло, який практикує в Клівеленді.

Багато можна писати про цю прекрасну українську Людину і напевно для цього знайдуться очі, бо життя Д-ра Євгена Омеляського, його зміст, широкий та імпульсивний, є цікавим і захоплюючим.



Д-р. Євген Омеляський

В ОПІНІ ДРУГИХ...



Нижче подаємо інтерв'ю з співачкою **Христіною Р. Липівською**, яке перевів член нашої редакції на Союзі, 26 липня ц. р. **Пані Христіна Р. Липівська з Дітройту, Міч.**, молода, гарна і надійна співачка, меццо-сопрано, співала на Союзі 24 липня ц. р., в серії суботніх концертів.

Співачка **Христіна Липівська**

Залут:

Нав'язуючи до Вашого вдалого виступу на концерті ФКУ 8 травня ц. р. в Дітройті, а рівнож дуже успішного та милого концерту тут на Союзі два дні тому, будь-ласка скажіть, як Ви оцінюєте сприймання українським слухачем Ваших мистецьких виступів?

Відповідь:

Мені дуже приємно почути від Вас, як слухача моїх концертів, що мої виступи були успішні. Сподіюсь, що більшість присутніх на концерті були також задоволені моїм співом, що могли і свідчити їхні оплески та розмови, які я мала вже по концерті з рядом слухачів. Особливо, я також задоволена з прихильності, яку я тут зустріла, бо кар'єра співачки, чи співачки, є дуже коротка, якщо вона не знаходить співзвучності із своїми слухачами і їх не задовольняють.

Залут:

На Вашу думку, яка перспектива майбутнього для українських співачок тут в Америці? Що повинні робити вони особисто, а Українська Громада загалом, — для кращого вихову їхніх талантів та знання, а рівнож для несення та об'єднання широкого американського світу з українською музикою та піснею?

Відповідь:

На мою скромну думку, перспектива українського співачки/співачки є майже безнадійна. Ситуація могла б євентуально дещо змінитися, якщо б наші співачки одержали моральну й матеріальну підтримку від установ культурно-мистецького світа, а не політичного. Якщо б в нас була професійно-мистецька установа тоді вона вишукувала б в різних країнах поселення українських співачок, музик, диригентів, тощо; їх спонзорувала, репрезентувала і направляла. Наші співачки напевно добре могли б виявлятися із свого завдання, але самі люди важко б вивадилися на міжнародний форум, тому нам потрібно своєї власної і доброї установи для цього діла.

Спонзорувати співачку чи будь-якого мистця політичними групами є шкідливе для нього і для українського мистецтва в цілому. Співач повинен бути політичний і не пов'язаний ніякими вузькими зобов'язаннями.

Залут:

Яка Ваша думка про Український Науковий Центр в Гарвардському університеті? Що Ви сподієтесь від нього?

Відповідь:

В своїй ділянці Український Науковий Центр в Гарварді довершив те, що я зараз пропоную для мистецького світа. УНЦ дає нам і світої, високоякісних науковців української мови, літератури та історії, а тому, що вони є гравцями найкращого університету в світі, їм є відкрита дорога до всіх інших університетів та каледжів, де вони і без особливих перешкод одержують праці.

Будучи пов'язаний з УНЦ, такий український науковець не лише сповняє своє завдання задоволено, але він стало є опертій на допомогу і репрезентацію, що йому дає Український Науковий Інститут, чи Гарвардський університет в цілому.

Отже, я переконана, що лише професійні сили можуть нині виконувати добру і корисну працю, байдуже якої ділянки, включно з мистецтвом. Природа обдарувала мене голосом, я важко працювала щоб поставити його на професійний рівень і в такий спосіб треба було б використувати його. Я радо є до диспозиції української громади, в надії, що вона постарється знати властиві форми і зміст, як найкраще реалізувати популяризацію української пісні й музики в світі.

Залут:

Беручи до уваги Вашу і Вашої Родини поміч, яку Ви дотепер морально і матеріально засвідчили в користь Українського Гарвардського Проекту, чи готові Ви й далі нам допомагати та з нами співпрацювати?

Відповідь:

Я все була готова співпрацювати і допомагати Українському Гарварду та іншим українським установам, але я далі переконана, що ми мусимо більше класти натиск на професійний рівень праці, високоякісності виступи на зовні, як і шукання та організування кращих можливостей, як ми це мали дотепер.

Залут:

Скажіть нам щось про себе, будь-ласка?

Відповідь:

Це важке питання, бо звичайно людина про себе всього не може сказати, навіть, як і бажає, бо це створює в якійсь мірі саморекламування, але я Вас розумію, — Ви бажаєте мене познайомити з Вашими Читачами, і я в міру можливої скромності можу подати Вам наступне: я замужня за Любомиром Липівським, він є індустріальним інженером в Дітройті. Ми маємо двоє дітей і живемо у Ворен, Міч. Я виховувалася в Пльзні, врістаючи вже на еміграції, в Німеччині. Також почала я музичну освіту в Німеччині, вивчаючи теорію музики і фортеп'яну. Науку сольоспіву почала я вже тут в Америці в пані Аурелії Перальто-Розетті, учительки Мічигенської Консерваторії. Даліше навчання продовжувала в учительки Мерелін Катльов, а зараз в Евері Кру професора Веїнського університету. Також беру лекції в проф. Дж. Блут, з Мічигенського Стейт університету, який визначив мене оперних роль. Під сучасну пору співаю в Мічиген Опері Кампані та із симфонічними оркестрами Мічигену. В мій теперішній репертуар входять опери Кармен, Вертер, Ле ноце ді Фігаро, Мідіум, Іль Траваторе і деякі інші. Зараз продовжую науку вивчення французької та італійської мови. Виступаю дуже часто для американців, а для українців, то як і самі знаєте. В нас виступи співачки, чи співачка зводяться до виступів на наших академіях, з чого звичайно годі розвинути високий полет на міжнародні шляхи. Але маємо надію...

Щиро дякуємо нашій симпатичній співрозмовниці за її час, думки й заваги, які вона в ширій та безпретенсійній формі нам передала. **Вкладіть на нашу дальшу конструктивну співпрацю з співачкою Христіною Липівською, — ми бажали б і дальших успіхів та віримо, що вона їх ще чимало одсгне.**

Редакція "У. Г."

(написав Богдан Домарський)

КОМПЮТЕР І ГУМАНІСТИЧНІ НАУКИ

Відоме застосування компютера у фінансових, торговельних та індустріальних галузях є загально практиковане і більш-менш зрозуміле, але використання цієї супер-ідеальної машини в гуманістичних науках, не є вже такою самою справою. Дехто це робить, інші починають, а ще інші, про це й не думають.

Однак в нас, в нашій Українській Науковій Інституті в Гарварді вже це планується раніш, бо наші українські фахівці компютера добре розуміли і добилися користі, якщо б вдалося в Українських Студіях впровадити компютеризовану систему.

По довших нарадах та консультаціях, остаточно заінціовано і відбуто симпозиум для застосування компютера в гуманістиці. Симпозиум відбувся 20 травня ц. р. в приміщеннях УНЦ, а спонзорами були наша дослідно-студійна бібліотека і Гарвардський Клуб Бібліотеків.

Симпозиум започаткував коротким словом-діректором УНЦ, проф. Омелян Прицак, віддаючи керівництво головному бібліотекареві УНЦ м-р. Едвардові Касіневі, який і був головним організатором та координатором програми.

Едвард Касінев із своєї сторони коротко та ядроно сформулював мету симпозиуму, значіння компютера для бібліографії та представив головних доповідачів.

Першим доповідачем був проф. Джозеф Рабен з Н. Й. С. університету, визначив значення застосування компютера в гуманістичних науках, а рівнож основні і головний редактор журналу "Компютер і Гуманістика".

Він дуже фахово та дбайливо навістив роль та оперативність компютера в теперішньому завантаженому технологію часі, наводячи конкретні приклади із користування компютером в історичних науках, літературі та музикології.

Дотеперішні дослідні і вже поважна практика, невдачно доказують рацію впровадження компютера у всіх можливих галузях науки і взагалі життя, бо це не лише уlepsить навчання, але його прискорить, уточнить та збільшить.

Зрозумілим фактом є, що впорівняно ще мало людей розуміє роль і функцію компютера, а також і фактично цього важливого сектора, але в Америці ведеться ця справа далеко вперед від інших, а тим же даємо можливість нашим студентам та науковцям користатися з цього, — закінчив свій цікавий доклад проф. Джозеф Рабен.

Другий доповідач, директор Центру Дослідів Компютера в Технології при Гарвардському Університеті — Джеймс Мекіта, — подав широку характеристику застосуванню і використуванню компютера в різних ділянках нашого життя вже тепер, і на майбутнє.

Він накреслив ряд конкретних можливостей реалізації цієї справи в Гарварді, подаючи при тім засадничі вказівки, які зобов'язують вже в самій початковій фазі:

Деякі з них, що відносяться до гуманістики і які мусили б лягти в основу цієї ділянки є:

- 1). Точна дефініція проблеми,
- 2). Реально фаховий, правдивий і точний текст.

ХТО? ЩО? ДЕ І КОЛИ?

■ Молоді українські студенти з Філадельфії, за ініціативою члена **ФКУ п. Романа Процика**, почали вже пару місяців тому виїзд в розлогі терени Північної Пенсильванії, де живуть досить чисельно українські громадяни, в організованих і неорганізованих скупченнях. Причиною цих виїздів є інформативна та організаційна праця про і для Українського Наукового Центру в Гарварді, яку провадить ФКУ.

Інформації, що ми одержуємо від цих молодих наших співпрацівників є захоплюючі та будуючі. Сподіваємось, що вони принесуть бажану користь для нашого спільного великого діла, — побудови на міцних основах **Українського Наукового Інституту в Гарварді**, який буде основною базою для трьох діючих кафедр Українознавства, вивадиштва та дослідів.

Бажаємо успіхів нашим молодим друзям з Філадельфії, а українським громадянам в Півн. Пенсильванії, просимо їм іти на зустріч.

■ На терені Каліфорнії перебуває зараз наш випробуваний та надійний приятель **Українського Наукового Центру в Гарварді**, американець, пан **Еверіт Гарднер**, який походить з Нью-Джерсі. Він закінчив з відзначенням нашу Українську Літню Школу в Гарварді 1971 і 1972, був учасником ряду наших семінарів, імпрез, тощо, як і є одним із прикладних меценатів ФКУ, пожертвувавши дотепер понад три тисячі доларів, багато праці і зусиль для різних справ пов'язаних з Українським Гарвардом.

Перебуваючи тим-часово на терені Каліфорнії, він заїздить до українських громад там же, або окремих людей, щоб вказати їм на користь для України, яка іде та буде продовжуватися, через встановлення Українських Студій в Гарвардському університеті.

Можливо, що декому це виглядає незрозумілим, що американець з англо-саксонського світа цікавиться і займається нашими справами, тоді коли ми не маємо для нього часу, бо всякі пікніки, забави, ну і взагалі "важливі справи" нам абсорбують наш дорогий час.

Еверіт Гарднер, молодий професіоналіст, заможний дуже людина, є типичним американським філантропом, що прикладом пізнав українців, а тоді Україну, і їх прямо щиро полюбив. Він наш прекрасний Друг!

■ **Ульяна Климишина** одержала докторат з археології в Гарвардському університеті і буде від вересня ц. р. викладає археологію у Вічита Стейт університеті.

Др. **Ульяна Климишина** спеціалізувалася в Латинсько-Американській археології і її дисертація була написана на тему "Архітектура в Чен Чен, Перу". Вона рівночасно будучи науковим співробітником УНЦ, працювала у відділі української археології, зокрема каталогувала й упорядковувала великий архів визначного українського археолога **Ярослава Пастернака**, що був подарований для УНЦ.

Бажаємо нашій молодій науковій сині-д-р Ульяні Климишин багато успіхів!



Др. **Ульяна Климишина** спеціалізувалася в Латинсько-Американській археології і її дисертація була написана на тему "Архітектура в Чен Чен, Перу". Вона рівночасно будучи науковим співробітником УНЦ, працювала у відділі української археології, зокрема каталогувала й упорядковувала великий архів визначного українського археолога **Ярослава Пастернака**, що був подарований для УНЦ.

Бажаємо нашій молодій науковій сині-д-р Ульяні Климишин багато успіхів!

■ **Адріан Слизовський**, ньюйоркчанин, пластун, член Головної Екзекутивної ФКУ, науковий співробітник УНЦ, молода та надійна українська людина, яка живе та працює творчо, без шуму і гласовля на користь українській справі. Він став професіоналістом, одержавши диплом доктора прав в Гарвардському університеті.

Наш Др. **Адріан Слизовський** буде працювати в Нью-Йорку у великій адвокатській фірмі Шерман енд Стерлінг, як і далі буде дієвним в наших гарвардських активностях, які він до тепер прекрасно сповняв. Щастя Боже, Тобі, Адріане!

■ **Наталія Кононенко-Мойл**, асистент-професор Слов'янських Мов і Літератури у Вірджиній університеті, одержала докторат в Гарвардському університеті з слов'янського та туркменського фольклору. Її академічними дорадниками були проф. О. Прицак і проф. А. Б. Лорд.

Др. **Наталія Кононенко-Мойл**, була і є пов'язана з активностями в УНЦ, сповняючи ряд завдань в ділянках студій Українознавства, публікацій та дослідів.

■ Новий добродій Українського Гарварду, п. **Степан Гарматюк з Вест Кондаль, Н. Дж.** подарував понад сотню томів картографічних та інших друкованих рідкісних матеріалів, що охоплюють початки 20-го сторіччя. Рівночасно, додатково він також передав 38 рідкісних рекордів українських музичних композицій, які будуть для вжитку дослідної бібліотеки УНЦ. Щиро дякуємо!

ІМПРЕЗИ В КОРИСТЬ УКРАЇНСЬКОГО ГАРВАРДУ

В цім році багато українських громад в Америці запланували, або вже здійснили перші імпреди в користь **Українського Наукового Центру в Гарвардському університеті**.

Вже на другий місяць, тобто в п'ятницю вечір, 24 вересня ц. р. відбудеться у Вест Оренд, Н. Дж. спільний Нью-Йорк-Нью-Джерсі "Гарвардський Вечір", пошуканий великим бенкетом і балом, чистий прихід з якого призначений на цю підвищу шляхотну ціль.

Окремим особистим запрошенням звернувся організаційний комітет "Гарвардського Вечора" до визначних та шанованих Українських Громадян в Метрополії Нью-Йорк-Нью-Джерсі, щоб вони звеличили своєю присутністю що небувалої імпреди. Сподіємось, що імпреда буде наповнена імпозантно, як і ціля її влаштування. Організаційний комітет "Гарвардського Вечора" очолює Др. Борис А. Філіппак, український лікар з Пассейку, Н. Дж., а членами є активні українські громадяни обох стейтів, прізвища яких, включно з їх зверненнями до Української Громади, — помістимо тут, в нашій сторінці.

ФОНД КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА

(ФКУ) в Гарвардському університеті

Фінансовий стан на 15 серпня 1976 року:
Фундація для трьох кафедр Українського Наукового Інституту:
а) загальна фундація — 537,095.00
б) стипендіальний фонд — 100,000.00
в) видавничий фонд — 62,177.00

699,272.00

Разом на контах — \$2,499,272.00

Потрібно ще на сплатення УНЦ \$1,300,728.00

ВИКАЗ ЖЕРТВОДАВЦІВ ФКУ, — ЧЛ. II. Від 1 січня 1976.

Віжевський, Іларій і Ольга	3,310.00	Лагошняк, Оріс	100.00
Мігачук, Ярослав	2,000.00	Лозинський, М.	100.00
Омельський, Євген	1,700.00	Луцький, Роман	100.00
Котик, Степанович О.	1,000.00	Лисогір, Михайло	100.00
Лагошняк, Василь	1,000.00	Манастирський, Юліан	100.00
Ракун, Микола і Ірина	1,000.00	Мельник, Лев	100.00
Трохимчук, Роман	1,000.00	Німець, Павло	100.00
Чопко, Богдан	1,000.00	Пасичник, Іван	100.00
Дерлиця, Василь	900.00	Савечка, Філемон	100.00
Співпрацівники УНЦ	625.00	Сайдан, М.	100.00
Лущак, Іван	500.00	Сахарчук, Сергій	100.00
Трач, Василь	500.00	Сікора, Василь	100.00
Фаріон, Дмитро	500.00	Фалюх, Михайло	100.00
Ничай, Стефан	400.00	Цар, Т.	100.00
Бачинський, Ігнат	308.91	Цица, Павло	100.00
Бердж, Джералд і Марія	300.00		
Попель, Ярема	300.00		
Рибалт, Ярослав	260.00		
Кострубак, Василь	250.00		
Чайка, Василь	250.00		
Смігурський, Володимир	220.00		
Балей, Петро	200.00		
Голембювський, Іван	200.00		
Дудич, Михайло	200.00		
Іванович, Володимир	200.00		
Кодельський, Ігор	200.00		
Сайдерський, Вілім	200.00		
Лагошняк, Дмитро і Юстина	170.00		
Новицький, Осип	150.00		
Чепига, Андрій	150.00		
Блашків, Олександр	120.00		
Формський, Михайло	110.00		
Бакало, Варвара	100.00		
Бойчук, Зенон	100.00		
Воевідка, Ярослав	100.00		
Гладкий, Михайло	100.00		
Гурко, Іван	100.00		
Домбчевський, Іларіон	100.00		
"Дніпро" — Хор — Клівеленд	100.00		
Езерський, Терентій	100.00		
Кентон, Огайо — Відд. УКА	100.00		
Кальницький, Микола	100.00		
Курило, Тесіс Мудрик	100.00		
Крістатий, Григорій	100.00		
Крістатий, Семен	100.00		
Корф, Іван	100.00		
Липичак, Аріяна	100.00		

Подаючи до загального відомо II виказ жертв ФКУ в 1976 році, ми висловлюємо нашу вдячність всім пошаним жертводавцям, які солідарно допомагають нам організувати цей переважний фонд для **Українського Наукового Інституту в Гарвардському університеті**.

Як і раніш, з технічних причин не подаємо титулярних означень коло прізвищ, за що просимо не гніватися. Віримо, що кожного місяця в нашій сторінці будемо бачити прізвища всіх, і всіх нових людей, бо ж будемо спільне діло, для нашого **Вільного Українського Наукового Центру**, без якого нам годі довше жити в широкому світі.

Тому, ми ждемо на Вас! Ждемо на добрих і свідомих українських людей, що розуміють. А їх є багато, серед нас, ми це знаємо, як і знаємо, що вони будуть з нами!

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ ГАРВАРДСЬКОГО ВЕЧ

Головна Канцелярія УНСоюзу пошукує членів, власників вивінувальних грамот, яким належаться звороти вивінувальних сум

По інформації проситися звертатися до секретаря Відділу або до Головної Канцелярії.

Ім'я і прізвище забезпеченого	Стрейт	Відділ	Число грамоти	Спадкоємць	Дата видачі грамоти	Сума виплати
Name	State	Branch	Cert. #	Beneficiaries	Date of issuance	Amount
Danylozenko Irena	Conn.	12	109582	aunt Wira Hawrylow	01/31/55	\$ 3.36
Budnyj Oleksa	D.C.	15	100458	mother Waleria	10/30/51	500.00
Kaduczek Stephanie	Ill.	22	95317	mother Nettie	10/31/50	500.00
Maszcak Adam	N.J.	25	99085	Hudson County Welfare	06/30/51	500.00
Kocur Maksym	N.J.	42	97932	parents Mychajlo & Anastazia	03/31/51	500.00
Handzij Lidia	N.Y.	69	89155	son Jarema	11/30/69	391.00
De Wolfe Pauline	Mich.	94	111026	husband George	11/29/55	1000.00
Worobkewycz Irena	Mich.	94	101789	mother Alexandra	06/31/51	51.00
Kowalchuk Jessie	Mich.	94	95462	mother Anne	10/31/50	84.00
Salivonczyk John	Ind.	100	104016	mother Helen	09/30/52	5.83
Cebak William	Ind.	102	82858	daughter Mary	06/30/48	307.00
Dmytryshyn Dmytro	N.Y.	117	96324	wife Weronica	12/30/50	1000.00
Korczynska Anna	N.Y.	117	87992	cousin Olympia Rotlowsky	10/31/49	1000.00
Lavruk Maria	N.Y.	117	104841	funeral	12/31/52	500.00
Swerdiuk John	N.Y.	121	104698	sister Helen	11/30/72	23.05
Romanyszyn Josef	N.Y.	130	100257	friend Theodore Stecko	09/29/71	101.50
Warencyia Ostap	Ill.	131	110381	father Dmytro	07/30/55	465.08
Konol Jaroslav	Ill.	131	110376	wife Maria	07/30/55	500.00
Kowalyk Ivan	ILL.	176	107962	aunt Olga Moroz	02/27/54	71.75
Klischuk Joseph	Neb.	141	104042	sister Olha Ploskyj	09/30/52	163.00
Swyschsch Alexander	Pa.	153	109417	wife Teresa	12/31/54	8.08
Chmielewski Anna	N.Y.	158	102340	husband Edward	02/29/52	38.00
Lewyckij Sinaida	N.Y.	158	109424	husband Osyp	12/31/54	500.00
Stupen Iwan	Pa.	163	94696	wife Angela	08/31/50	60.16
Trusz Julia	N.Y.	192	88405	mother Katherina	10/31/49	17.00
Slenska Basil	N.Y.	192	135608	wife Anna	06/31/65	22.00
Szczerbaniuk Jaroslav	N.Y.	194	110636	wife Irena	09/31/55	1000.00
Gutkowska Mary	N.Y.	194	88654	uncle Marko Bortnyk	10/31/49	1000.00
Humen Anthony	N.Y.	194	87515	wife Stephanie	09/30/49	344.50
Humen Anthony	N.Y.	194	96548	wife Stephanie	11/30/50	633.00
Petruck Michael	N.Y.	194	85748	wife Anna	06/31/49	180.25
Scheib John	N.Y.	200	97838	mother Sophie Zborowsky	03/31/51	109.91
Lewycka Anastazia	N.Y.	204	95199	husband Mykola	10/31/50	69.33
Misianowycz Tadia	N.Y.	211	95786	husband Omelan	11/30/50	23.33
Misianowycz Omelan	N.Y.	211	95785	wife Tadia	11/30/50	17.33
Furda Catherine	N.J.	219	111738	mother Barbara	03/31/56	160.67
Furda Bohdan	N.J.	219	109690	parents John & Barbara	01/31/55	228.50
Marich Catherine	N.J.	234	111266	nephew Michael Marich	12/31/55	30.49
DeCologero Florence	Mass.	238	104259	husband John	09/30/52	3.00
Schwetz Julie	Ill.	243	86037	sister Anna	06/31/49	185.58
Bezuel Dorothy	Del.	247	84948	father Matthew	02/28/49	500.00
Telezda Olena	Ohio	251	106895	mother Maria	09/30/53	89.50
Hladkyj Mykola	Pa.	251	106850	friend Dmytro Novikov	09/30/53	78.00
Marchyshyn John	Ohio	251	106848	wife Rozalia	09/30/53	74.50
Marchyshyn Rozalia	Ohio	251	106849	husband John	09/30/53	74.50
Jhloblyn Dmytro	Mass.	253	98522	parents Alexander & Anna	06/31/51	52.00
Futala Ihor	Cal.	257	44044	father Wasyl	06/30/49	46.26
Wigington Eugenia	Cal.	257	87556	mother Mary	09/30/49	317.00
Naciach Stella	N.J.	270	110419	parents Mary & Michael	07/30/55	1000.00
Waganka Dmytro	Conn.	277	83304	sister Olga Wronowski	08/31/48	19.66
Laszczuk Borys	Conn.	277	92774	brother Roman	06/31/50	27.00
Muzyczka Michael	Conn.	277	99954	friend Michael Moroz	08/31/51	36.71
Ruskewich Marion	N.Y.	293	109162	mother Eva	10/30/54	1000.00
Prokopiv Chrystyna	Ohio	295	102859	son Jaroslav	04/30/52	10.79
Zaobidnyj Iwan	Ill.	301	105188	mother Tatiana	01/31/53	103.96
Maluca Jaroslav	N.Y.	304	92794	brother Stefan	06/31/50	137.67
Malyk John	N.J.	306	108659	aunt Eva Malyk	06/30/54	834.00
Pankiewicz Susan	Ohio	328	107678	husband Mykola	12/31/53	51.75
Hrynewycz Kateryna	N.Y.	330	88225	husband Teodor	06/29/48	148.50
Hrynewycz Teodor	N.Y.	330	88226	wife Kateryna	06/29/48	142.58
Osadciw Anna	N.Y.	361	92192	mother Barbara	04/29/50	48.17
Karatnycky Bohdan	N.Y.	361	92510	father Sylvester	09/30/52	4.00
Chuchra Irena	N.Y.	361	103851	father Antin	09/30/52	4.00
Chuchra Yuriy	N.Y.	361	103852	father Antin	09/30/52	4.00
Burbela Harry	N.Y.	361	111624	wife Anna	02/29/56	1000.00
Ribisky Mary	N.Y.	361	107848	daughters Natala & Olesia	01/30/54	74.25
Powell Stephen	N.Y.	367	101813	sons Stephen, Denis, Bruce	01/31/52	84.75
Lodynskyj Wolodymyr	Conn.	370	104253	brother Ivan	03/31/50	5.28
Yavorsky Myron	Pa.	375	91234	father Joseph	02/28/50	21.34
Romanenczuk Bohdan	Pa.	375	111358	daughter Oksana	12/31/55	500.00
Stupen John	Pa.	375	87636	wife Angela	09/30/50	16.00
Kostrejuk John	Ill.	379	94993	Step-brother Harry Bouvier	09/30/50	122.34
Pelo Ewstachius	Ill.	379	93844	UNA Br. 379	07/31/50	23.00
Hrinda Wasylina	Minn.	385	95457	husband Joseph	10/31/50	1000.00
Diakiw Sofia	Pa.	386	105439	husband Rev. William	02/28/53	1000.00
Skoczylas Iwan	Pa.	397	111357	wife Pawlyna	12/31/55	1000.00
Bilynsky Wasyl	Conn.	414	111741	friend John Teluk	03/31/56	1000.00
Duda Mychajlo	Conn.	414	104425	wife Kazymira	10/31/52	1000.00
Stryjska Wolodymyra	Conn.	414	110479	son Seweryn Palydovych	07/30/55	500.00
Milheim Margaret	Conn.	414	110451	mother Mary	07/30/55	500.00
Hershnick Fred	Conn.	414	104957	mother Mary	12/31/52	80.37
Tesluk Iwan	Ont.	427	108307	sister Paraska Lesuk	04/30/54	96.50
Hryckiw Dr. Wasyl	Pa.	430	102531	Estate	03/31/52	108.00
Cikalo Irene	Pa.	422	92442	parents Iwan & Eva	04/29/50	23.00
Muz Josafat	Pa.	422	101460	friend Semen Dubil	12/31/51	58.25
Hnatiuk Anna	Pa.	430	94106	husband Dr. Myroslaw	07/31/50	9.00
Mycky Marta	Ont.	432	110202	father Stepan	06/31/55	54.00
Melnyk June	Ont.	432	109078	father Teodor	09/30/54	31.03
Brajer Patricia	Ont.	432	101841	parents Charyton & Anna	01.31.52	4.72
Muzika Andriy	Ont.	432	97509	sousin Michael Sharko	02/28/51	11.00
Andrushenko Walter	Ont.	432	94390	wife Zina	08/31/50	41.66
Woraszczuk Petro	Ont.	432	85962	sister Sophia Romanyk	06/31/49	35.00
Kowalchuk John	Ont.	432	86009	son Lubomir	06/31/49	500.00
Zyhar Anna	Ont.	432	84904	husband Osyp	02/28/49	4.00
Makarewycz Wolodymyr	Ont.	432	84948	wife Sophia	02/28/49	79.00
Dushny Olga	Ont.	432	83890	husband Theodore	10/30/48	2.19
Myciak Fedir	Ont.	432	83495	wife Lida	09/30/48	26.50
Dushney Theodore	Ont.	432	83360	wife Olga	08/31/48	8.00
Kushnir Peter	Ont.	432	83373	sister Helen Olinyk	08/31/48	49.67
Komyk Iwan	Ont.	432	82991	wife Mary	06/30/48	4.00
Lytyn Nina	N.Y.	437	104684	daughter Myroslawa	11/29/52	17.00
Semiw Andriy	N.Y.	437	97356	wife Maria	02/28/51	44.00
Wertepny Paul	Ont.	439	94950	wife Helen	09/30/50	15.00
Zelenko Constantine	Sask.	444	86515	wife Stephanie	06/30/49	500.00
Krawchuk George	Sask.	444	107408	father Nick	11/30/53	84.50
Rykura Makar	N.Y.	457	106302	friend Anna Mudruk	06/30/53	500.00
Holub Marysia	Ont.	458	99780	husband Jakym	08/31/51	9.26
Kulyk Iwan	Ont.	458	82146	Estate	02/28/48	6.00
Baczynska Aleksandra	Que.	465	107879	Parents Ewen & Anna	01/30/54	56.00

(Закінчення на стор. 5-й)

Нарати членів Головного Комітету Підгасчан

У суботу, 3-го червня ц. р., в Детройті в залі будинку Мічиганської Спортової Ліги відбулися ширші наради членів Головного комітету Підгасчан. На нарадах були присутні: інж. В. Колодичин — голова, д-р Зіновій Стельмах — секретар, Василь Папіж — скз. директор, мгр Василь Ліщинський — орг. реф., Дмитро Суліма — орг. реф., Омелян Макогін — реф. інф., Володимир Кулла — госп. реф., Ярослав Сена, Юліан Іваськевич, Григорій Голова, Василь Сікора, Іван Палка — сеньйор і голова комітету у Клівленді, та члени Контр. комісії: д-р М. Задонний, Філімон Колодичин. Це, мабуть, були останні ширші наради перед появою Збірника „Підгасчанська Земля“.

Голова, після привітання присутніх і прочитання порядку наради, коротко з'ясував перебіг різних справ, які стосуються збірника. (Друк, друкарня, формат, форма передачі книги землякам, З'їзд, місце З'їзду і т. п.). Як звичайно при кожній праці, так і при праці над збірником зустрічаються передбачені і непередбачені труднощі, які ще треба перебороти. До цих труднощів належать брак описів кількох громад і брак джерел до статті „УВО — ОУН — УПА в Підгасчані“. Це протягне на деякий час появу книги. Всі присутні на нарадах члени Головного комітету були згодні, щоб не приспішувати появи книги за рахунок її якості.

Після коротких і ділових інформацій голови інж. Василь Колодичин про перебіг праці Головного комітету за час від травня 1975 р. до червня 1976 р. звітвали скз. директор Василь Папіж, фін. реф. Дмитро Суліма і голова Контр. ком. д-р М. Задонний, Василь Папіж, як голова Головної Канцелярії Підгасчан, редактор „Слово Підгасчан“, на адресу якого приходять майже всі листи і дані, висловлює велике задоволення з праці і співпраці з розумінням всіх земляків Підгасчан. Однак, і тут є недовірення, бо з невідомих причин деякі осередки неактивні, або мало активні. Секретар чи голова осередку навіть не відповідає на листи, чи обіжники Головної Канцелярії.

Вашингтонська Марійська Дружина біля домовини святої Єлисавети А. Сітон в Емітсбургу

Відбуваючи восени минулого року прощу до найстаршої Грої Матері Божої в Емітсбургу — Мериленд, обіцяли собі члени Марійської Дружини у Вашингтоні повернути тут знову з весною, щоб вдруге поклонитися Божій Матері й докладніше оглянути історичні місця, де жила і працювала перша американська свята Єлисавета-Анна Сітон.

І так в неділю, 30-го травня ц. р., під проводом о. Йосифа Денищука, вибраних ми знову в дорогу. Хоча день був хмарний-вологий і всі познаки вказували на дощ, ми тим не зражувалися, бо вірили, що несприятлива погода не стане нам на перешкоді. І так сталося. Хоча хмари затемнювали небо, ані одна крапля дощу не впала і ми могли без перешкоди ходити та оглядати всі ті місця, яких не могли ми побачити за першим разом.

Молебень до Пречистої Діви призначено в Гроті на 4-ту годину, щоб дати змогу прихити іншим. Наша група прибула тут багато скорше, і щоб не тратити часу, поїхали ми три милі далі, на оглядини „Долини св. Йосифа“. Перше, що ми побачили, то був комплекс будинків, в яких містяться: школа, провінційний дім, дім сестер, старечий дім для сестер, як рівнож так званий „кам'яний дім“, де вперше по своїм приїзді Мати Сітон, зі своїми трьома дочками та 13 сестер, перебула зиму. Відтак оглянули ми т. зв. „Білий дім“, де жила, працювала і померла Мати Сітон. Ввійшовши до середини оглянули ми кімнату, де вона вчила дітей. Там все залишилося без змін, включно з лавками та старосвітським п'яніном. Відтак оглянули ми кімнату, де померла Мати Сітон, як рівнож кімнату з різномісними експонатами та калішню. Вся обстановка залишена так, як за її життя.

Недалеко від того дому знаходиться шринтар, де ховають сестер і там знаходиться також калішя, де тим часом поклали тіло святої. Між гробами покійних сестер ми бачили гроб двох дочок-монахинь Мати Сітон, як рівнож гроб двох братових.

В невеличкій віддаленні від шринтара видно досить високу гору званою „Голгофто“, на якій видніє хрест з розп'ятим Ісусом, а у його стіп клячуть страдальна мати з двома жінками. По обох боках гори є сходи, куди прочани можуть зблизитися до Розп'яття.

Тому, що час відвідувань для прочан є тут від год. 10-ої ранку до 5-ої по полудні, пішли ми ще оглянути церкву, де знаходяться тепер мощі святої. Будова церкви почалася в 1962 р., а посвячено її 1-го травня 1965 р. Ввійшовши до церкви відразу впали в очі імпозантний престіл з металевим балдахіном, а на нім статуя Христа, що творить контраст з барвистою мозаїкою, зформованою в лук.

Наліво від головного престолу домінує класична мармурова статуя Матері Божої, а направо знаходиться вівтар св. Йосифа. В дальшому крилі церкви є престіл, а на ньому статуя св. А. Сітон, виконана в Італії. Тут вона представлена, як вчителька, виховниця та основниця монастиря. Під престолом спочивають її мощі, що їх перевезено з каліші по будівництву церкви.

Тому, що зближалася 4-та год. ми мусили вийти нагору до Грої, щоб відправити молебень. По дорозі стрічали ми багато прочан різних національностей, з японцями включно, які напротязі цілого року численно зводжують ті місця. Гроту, на вір лордської Божої Матері, можна вже видіти здаля, бо освічують її сотки горючих лампочок, що їх засвічують прочани.

По молебні, котрий відправив о. Й. Денишук, попрямували ми, вже зі знайомими нам з попереднього разу, місцями до виходу. Ще раз ми оглянули статую фатимської Матері Божої та великий басейн зі статуєю по середині Матері Божої — Покровительки моря та вступили на доріжку, по боках якої приміщено 15 статуй тайнства Верніції. Там вміщено також ікону Опікуни українського народу Неусталоючі, Помочи. Перел нею ми довше спинилися, відспівали пісню на її честь і молилися про ласку для нас українського народу.

НОВА КЛІТИНА ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ

У неділю, 15-го серпня ц. р., у Кетскіському підгір'ї відбулася малозаможна, але знаменна подія. У Кергонксоні поблизу оселі УНС „Союзівка“, після урочистої Богослужби, що її відправив настоятель катедрального храму у Нью Йорку о. прот. Володимир Базилевський, відбулися приватні сходи місцевих православних.

За вдалим помислом ініціаторів сходини отримано з пікніком. Біля гостинного дому п-ва Войновських за кавою і перекусками, вирішено заснувати у Кергонксоні зародок православної парафії. Стверджено, що українці, особливо молоде покоління, на східному побережжі підпадають загальним процесам, що їх дістає населення великих міст Америки. Одним з тих процесів є переселення з міст до спокійних провінційних місцевостей. При цьому розпадаються етнічні спільноти, розселення відриває молодь від свого середовища і шораз частіше відбуваються мішані шлюби у церквах інших віроісповідань. Під час розселення доводиться залишати тяжкими зусиллями здивинені будівлі, обзекровлюються організації, зменшується число вірних окремих парафій. Цей процес особливо гостро відчуває Православна Церква, яка в ЗСА має неперіодично менше членів, як Церква Католицька.

Українське населення Кергонксону й околиці повільно, але неперестанно зростає й тепер закінчує будівлю репрезентативного католицького храму. Православні ж не мали навіть каплички. Лише кілька років назад, недалеко „Союзівки“, набув садибу сотник Петро Войновський, колишній командир Буквинського Куреня, який у перших роках Другої світової війни промаршував з зеленої Буквини до Києва. У найтяжчих небезпеках війни і підпілля провідник Куреня прирік, — якщо вартується, — здивинити власними силами пам'ятник поглибленим побратимам. Тож на своїй садибі він власноручно поставив церковно-пам'ятник поглибленим бойовикам ОУН і воїнам Буквинського Куреня.

Церковня замислена як храм військовиків і, хоча підлягає юрисдикції православної Митрополії, доступна усім віроісповіданям. Фундатор церковні прихилився до пропозиції місцевих православних створити тут осередок їхнього церковно-релігійного життя. Тож на інформативно-організаційних сходах прот. В. Базилевський сповістив про юридичне оформлення церковні, як приписано до храму в Нью Йорку та як святині військовиків.

Від військовиків промовляв отаман Богдан Дашківський, що погодився стати зв'язковим між своїми побратимами і церковно-пам'ятником. З призначення настоятеля аж до нинішнього зборів майбутньої громади головою парафіїальної клітин став Василь Цимбал, а організаційні чинності доручено проф. Володимирів Бакумові. Їм припало нелегке завдання виявити розкинені по тій околиці православні родини й приєднати їх до новозаснованого церковного осередку. І. К.

Ми члени Марійської Дружини мали повне відволення, що з нами відбула шоу корисну прощу також сеньйорка нашої Дружини 90-літня Євгенія Скасків, котра хоча неспроможна була ходити і користувалася візком, а все таки взяла участь у прощі, що повинно захопити й інших використовувати кожну нагоду, яка могла б принести користь нашій душі.

Втомлені довгим ходженням ми вийшли на паркувальну площу, де в тіні дерев наші запалливі пані, а саме голова Мирослава Скасків та Анна Тим, веспіли вже розставити складаний столик і устатувати на ньому Ілжнення та гарячий чай, що годилося прочани-дружнини споживати з ведимим апетитом. Треба бути вдячним тим двома паням за їхній труд і ошійте те, що вони ніколи не змучили, коли треба прислужитися своїй організації — Марійській Дружині.

Наситившись, ми ще не дуже спійшилися від П'їжджати, любуючись гарним краєвидом та забавляючись веселим гутірком.

Але все має

Головна Канцелярія УНСоюзу пошукує членів, власників вивінувальних грамот яким належаться звороти вивінувальних сум

По інформації проситься звертатися до секретаря Відділу або до Головної Канцелярії.

(Закінчення зі стор. 4-ої)

Ім'я і прізвище забезпеченого	Стейт	Відділ	Число грамоти	Спадкоємць	Дата видачі грамоти	Сума виплати
Name	State	Branch	Cert. #	Beneficiaries	Date of issuance	Amount
Chaban Dmytro	Que.	465	86719	parents Dionisij & Olena	07/30/49	74.50
Antonyshyn Peter	Ont.	469	82626	sister Eugenia Bunio	04/30/48	104.00
Brucyn Myron	Que.	471	111649	parents Maria & Nykola	02/29/56	8.00
Porowycz Olha	Que.	471	109011	husband Dmytro	09/30/54	23.00
Bonkivsky Roman	Que.	471	109196	wife Zofia	10/30/54	358.50
Michaelchuk Halyna	Que.	471	106510	husband Ivan	07/31/53	69.00
Topolnyska Anna	Que.	473	100236	husband Jaroslav	09/29/51	1.00
Minilowsky Peter	Atla.	497	107639	wife Nadia	12/31/53	1060.00
Napalo Michael	B.C.	498	109016	wife Dorian	09/30/54	147.12

Юрія Смолича похоронили в Києві з великими почесностями

Київ. — „Радянська Україна“ у числі з 28-го серпня д.р. помістила широкий репортаж РАТАУ про похорони відомого українського підсудного письменника і публіциста Юрія К. Смолича, які відбулися 27-го серпня в Києві на Байковому цвинтарі при великій участі партійної знаті, представників культурного світу, зокрема письменників, представників Товариства культурних зв'язків з українцями за кордоном, яке на прохання останніх 15-ти років Юрій Смолич очолював. „Пішов з життя письменник комуніст, — пише „Радянська Україна“, — який більш як пів століття беззавітно служив народові, віддаючи йому свій талант і жар своєї душі“. Ця ж газета каже, що Ю. Смолич був кандидатом членів ЦК Компартії України, депутатом Верховної Ради УРСР, був у числі керівників Спілки письменників СРСР і Спілки письменників України, нагороджений орденом Леніна, двома орденами Червоного Прапора, орденом „Знак пошани“ та іншими медалями. Тіло покійного Ю. Смолича було виставлено в клубі Ради Міністрів УРСР, а почесну варту біля домовини держали члени урядової комісії для влаштування похоронів, члени ЦК Компартії України, депутати Верховного Рад СРСР і УРСР, міністри, керівники республіканських відомств і

організацій, діячі науки і культури і молодь. Промови на цьому першому похоронному зібранні виступили від Спілки письменників України П.М. Воронько, П.А. Загрибний, М.Я. Зарудний, Ю.О. Збанацький, В.П. Козаченко, М.Л. Нагнибіда, Л.М. Новиченко, Н.С. Рибак, В.М. Собко, М.П. Стельмах та інші. ЦК Компартії України репрезентували: Ботвин, Ващенко, Ващенко, Ляшко, Соколов, Сологуб, Титаренко, Маланчук та інші. На адресу організації комітету надійшло, як інформувала газета, багато листів і телеграм співчуття не тільки від організації в Україні, але також від „прогресивних зарубіжних організацій“ — Товариства об'єднання українських канадців, Ліги американських українців, Лемко-Союзу ЗСА і Канади, газет „Життя і слово“ і „Українські вісті“.

Також на Байковому цвинтарі відбувся „мітинг“, присвячений пам'яті письменника. Урядовою комісією по організації похоронів очолював заступник голови Ради міністрів УРСР П.Т. Тронько. І тут численні промови, починаючи від членів ЦК Компартії України і кінчаючи на репрезентантах колгоспного селянства і молоді, виступили прощальні промови, наголошуючи талант, письменницьку здібність, громадську діяльність публіцистичної майстерності тощо покійного письменника.

„Траурний мітинг закінчено. Над кладовищем плывуть скорбні мелодії. Рідні та друзі прощаються з покійним Юрієм Корнійовичем Смоличем. Звучать мелодії державних гімнів СРСР і УРСР. Труну повільно спускають в чус свою інформацію „Рамогилу, на якій виростає гора живих квітів“ — закінчуєся Україна“.

Звіт з перебігу правиборів у місті Чикаго

Цією дорогою хочу поінформувати українську громаду про вислід голосування у правиборах в Чикаго 16-го березня ц.р. на кандидатів до легіслатури штату ілюїної. У цих правиборах, одержавши відповідну кількість голосів, я здобув позицію на одного з репрезентативів республіканської партії.

Точний вислід голосування був такий: Борис Антонович одержав 1,479 голосів, Луїс Капузі 1,811, а Антоній Кантандзаро 489 голосів. З поданих вище кандидатів з найбільшою кількістю голосів тільки двоє стас до загальних виборів 3-го листопада 1976 р. з рамені республіканської партії.

Демократична партія виставляє до цих виборів своїх двох кандидатів, а саме: Гармаса і Нардуді.

У цюгорічних виборах виступав також один незалежний кандидат, Луїс Давіла, так що разом буде 5 кандидатів на три пости репрезентативів 19-го законодавчого району Чикаго.

У згаданих правиборах я кандидував також на пост комітмена з рамені республіканської партії. На жаль, однак я програв проти Карла Ді Франко. Бракувало мені тільки 35 голосів, щоб українська громада дістала свого представника з республіканської партії.

Тут з правдивою присміткою хочу підкреслити, що під час цілої виборчої кампанії всебічну допомогу дала мені група 100 осіб, головню молодих українців, які допомагали мені своєю жертвенною і відданою працею, що підтримувало мене на дусі, додавало сили та заохочувало до дальших зусиль.

Незвичайно зворушливим було і те, що також товариші по фаху і приятелі не-українці з повною посвятою працювали у виборчій кампанії. Більшість членів комітету включно з не-українцями дажували при виборах відгукнені в українські вишвані близочки і сорочки. За це усім членам і не-членам комітету, що так віддано мені допомагали і співпрацювали, я висловлюю з глибини серця мій щиро-сердечне спасибі.

Надіюся, що до осінньої виборчої кампанії приступить ще більша група свідомої нашої молоді і жертвенного громадянства, що дасть не тільки моральну, але й фінансову так дуже потрібну підтримку і так всі спільними силами будемо старатися здобути для української громади кінцевою перемогу.



Борис Б. Антонович

вали, висловлюю з глибини серця мій щиро-сердечне спасибі.

Надіюся, що до осінньої виборчої кампанії приступить ще більша група свідомої нашої молоді і жертвенного громадянства, що дасть не тільки моральну, але й фінансову так дуже потрібну підтримку і так всі спільними силами будемо старатися здобути для української громади кінцевою перемогу.

Також інформую, що на покриття витрат, зв'язаних з виборчою кампанією, зібрано 3,328 доларів — 47 українців, а 39 не-українців склали цю суму грошей. Недобір у субі 2,000 дол. я мусів покрити сам.

У п'ятницю, 26-го червня Федеральний суд вирішив, що Капузі порушив законним, що приймав „підплату“ від „Матеріал Сервіс Корпорейшен“. Згадана компанія дала йому гроші, щоб він голосував за зміною закону, який регулює вагу вантажних авт, що розвозять цемент. Вислідок цього процесу Капузі, що вже 20 років сповняв обов'язки репрезентанта, мусить зрезигнувати з цього посту і йому не дозволено кандидувати у наступних виборах.

Цей присуд дає мені більші шанси перемогти у виборах, тільки ж бо залишились чотири кандидати на три пости. Це є: два демократи, я — як одиницький республіканець, і один незалежний.

ЗАКІНЧЕННЯ ГОЛОВСТВА...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

рейдів у руки славістів не-українців. Ясна річ, у цьому немає ніякої академічної „трагедії“. Все ж треба це підкреслити, що за весь час свого головування проф. Рудницький дбав про обсяду українцями — славістами навіть викладав не-україністичних предметів.

З уступленням проф. Рудницького перед Манітобським університетом важке і важливе завдання: бо ж треба подбати про вибір нового голова, що дорівнював би престижем, енергією, підприємственістю і працьовитістю свого попередника з років 1949-1976. І добре сталося, що Університетський Комітет для підшукування нового голова не поспішився

назначувати наступника з днем 1-го вересня 1976, а розписав конкурс на кандидатів з Канади й інших країн. Новий голова має перейняти урядування аж з днем 1-го липня 1977 р.

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК
На медичні Темі
Лікарський довідник.
Книжка у твердій темно-зеленій обгорці із золотими буквами роботи мистця МИХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна 7.00 дол.
СВОБОДА
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

УКРАЇНЦІ ЗСА І КАНАДИ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

суботу — міжфінансний спортивний змагання з відбавки та легкої атлетики, а о год. 6-ій ввечері в залі ОДУМ-у „Україна“ — бенкет і забава з привітом д-ра Ю. Криволапа та мистецькими виступами. В неділю відбудеться зустріч ОДУМ-івців з українським громадянством: Служба Божя, спільний обід, дефілада ОДУМ-івських відділів, привіт голови ЦК ОДУМ В. Педенка, виступ О. Шевченка, присвячений Симоніві Петлюрі, і концерт мистецьких одиниць з Торонта, Чикаго, Клівленду, Міннеаполісу, Лондону, Детройту, Ст. Катеренс та інших міст. Програма закінчиться веселою ватрою.

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО“
запрошує Українське Громадянство на
ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА НА МОГИЛІ СЛ. П. МИКОЛИ ПОНЕДІЛКА

Посвячення відбудеться
в неділю, 12-го вересня 1976 р.
о год. 12:30 по пол.
на цвинтарі в Бавнд Бруку

Від'їзд автобусів о год. 10:30 з-під Українського Народного Дому в Нью-Йорку (140 2nd Avenue). Зголошуватися на поїзку автобусом просимо надіслати до 8 вересня в Українській Православній Кредиторній Кооперативі в Нью-Йорку (304 E. 9th Street). Телефон: 533-2880.
Ціна за поїзку 4.00 доларя

В Сороковий День Смерті
Невіджалуваного МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

СЛ. П. МИКОЛИ ЧЕРНИКА
БУДУТЬ ВІДПРАВЛЕНІ

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ з ПАНАХИДАМИ

в ПОНЕДІЛОК, 6-го ВЕРЕСНЯ 1976 р. о 10-ій год. ранку в каплиці св. ВОЛОДИМИРА на СОЮЗІВЦІ в КЕРГОНКСОНІ, Н. Й.;
в ЧЕТВЕР, 9-го ВЕРЕСНЯ 1976 р. о год. 8:30 ранку в українській католицькій церкві св. ЮРА в НЬО ЙОРКУ;
в П'ЯТНИЦЮ, 10-го ВЕРЕСНЯ 1976 р. о год. 8:00 ранку в українській католицькій церкві ПОКРОВА П. Д. М. в БРОНКСІ, Н. Й.;
в НЕДІЛЮ, 12-го ВЕРЕСНЯ 1976 р. о год. 12-їй дня — ПАНАХИДА в українській католицькій церкві св. ТРИЦІ в КЕРГОНКСОНІ, Н. Й.;
в НЕДІЛЮ, 12-го ВЕРЕСНЯ, 1976 р. о год. 12-їй дня в українській католицькій церкві св. ВОЛОДИМИРА в ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж.;
у ВІВТОРОК, 14-го ВЕРЕСНЯ 1976 р. в катедрі св. СОФІЇ в РИМІ;
в СЕРЕДУ, 15-го ВЕРЕСНЯ 1976 р. о год. 7-їй ранку, в катедрі св. о. МИКОЛАЯ в ЧІКАГО, Іл.

Цією дорогою хочемо подякувати Всім Дружам і Знайомим, що взяли участь в похоронних обрядах і цим висловили шрву пошани до Покійного Коли.
Окреме шире спасибі за жертви на численні Служби Божі за спокій душі Покійного.
Просимо Дружів, Приятелів і Знайомих про молитви за душу Покійного.

ДРУЖИНА
і СИНІ з Родинами

ПРО ЦЕ, І ТЕ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

аж п'ястками затаскали, хід, як й, але дбайливо виминає „політичні справи“, вперто підкреслюючи „спільність інтересів“ усіх „дисидентів“. На запитання однієї з присутніх на її виступі в Союзі Українок у Паризі, чи їй відомо, що український визвольний рух відмежувався від т. зв. „демократичного“? — відповіла, що їй це невідомо, а навпаки вона знає, „що там усі разом“ борються за „людські права“... Адже це не відповідала правді... Робить й інші „промахи“ Тетяна Плющ... але чому ж ми засуджуємо нашого, може й спантеличеного, але українського патріота, Леоніда Тлюща, а розхвалюємо (при виступах, і в пресі) Тетяну?

А попри те, не розуміємо цього „гарячого“ захоплення Тетяною Плющ, яка вміє промовляти до сантиментальних українців про гірку долю українських жінок з яких на жаль, ні одній не вдалося так вийти на Запад?

Є кілька парафій, що перебувають в юрисдикції Константинопольського Патріярха, але вони в українському житті жадної ролі не відіграють.
Отже писати в ім'я справедливості несправедливо, так ніяк не підходить.
М. Яремко
Віллі Парк, Іл.
Наталія Полонська-Василенко
Історія України
ПЕРШІЙ ТОМ
До половини XVII сторіччя. Книжка у твердій ясно-синій обгорці із золотими буквами. 581 сторінок. Ціна 15.00 дол.
СВОБОДА
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Помолимося за наших друзів
Заупокійні Святі Літургії
ЗА СПОКІЙ І ВІЧНУ РАДІСТЬ
ДУШ ПОМЕРЛИХ ЧЛЕНІВ
Фонду Катедр Українознавства

Впрен. о. Петро Огірко, Величчодостойний Член ФКУ, відслужить десяту Заупокійну Святую Літургію в п'ятницю, 10-го вересня 1976 року, о год. 8-їй ранком, в УКЦеркві Царя Христа, в Бостоні, Масс., за бл. п.:
ТЕОДОРА ГЕЛЕМЕЯ Впрен. о. Кришч.
ДМИТРА КРУПІ ВАСИЛЯ ТАНЧАКА
ІВАНА ГАРМІЧА МИХАИЛА КОРОСТІЯ
Наступне Заупокійне Богослуження відправить о. П. Огірко 8-го жовтня ц.р.

Впрен. о. монс. Петро Мельничук, духовний опікун і Мценат ФКУ, відслужить синакити Заупокійну Святую Літургію в неділю, 12 вересня 1976 року, о год. 10-їй ранком, в УКЦеркві св. Михаїла, в Балтиморі, Мд., за бл. п.:
МИХАИЛА ВІНТОНІВА д-р ВОГДАНУ
ЯКОВА ГАВРИЛКА САЛАВАН-ГЕПНС
ГРИГОРІЯ ПАЛІХАТА МИКОЛИ ДЕНИСЮКА
Наступне Заупокійне Богослуження відправить о. П. Мельничук 10-го жовтня ц.р.

Всіх Вп. Членів ФКУ просимо про молитви за покійних наших друзів. Де б Ви не були, помоліться в часі відправ Заупокійних Богослужб, щоб посприяти з нами в поході молитов за тих, що творили добро.
Вічна Пам'ять померлим Членам ФКУ!
ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА
ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА

МАРІ ШАДИНСЬКОЇ
відбудуться
ПОМИНАЛЬНІ БОГОСЛУЖЕННЯ

а) СУБОТА, 11-го ВЕРЕСНЯ 1976, о 9-їй год. 30 хв. ранку в Церкві-Пам'ятнику СВ. АНДРІЯ в Бавнд Бруку, Н. Дж. — ЗАУПОКІЙНА СВ. ЛІТУРГІЯ, а після неї ПАНАХИДА на могилі Спокоїлої;
б) НЕДІЛЛЯ, 19-го ВЕРЕСНЯ 1976 р. після СВ. Літургії в українській мові в Катедрі СВ. ВОЛОДИМИРА — Північ 5-та вулиця в ФЛІД-ДЕЛФІ, Па. — ПАНАХИДА;
в) НЕДІЛЛЯ, 26-го ВЕРЕСНЯ 1976 р., після Богослуження в Церкві СВ. ПОКРОВА в ФЛІД-ДЕЛФІ, Па. — ПАНАХИДА.
Прошу про участь в Богослуженнях і про молитви за спокій її душі.
о. С. ШАДИНСЬКИЙ — муж

Округи УНСоюзу Стейту Нью Джерзі
НЬОАРК, ДЖЕРЗІ СІТІ, ПАССЕНК
і ПЕРТ АМБОН
— влаштовують —

в неділю, 12-го вересня 1976 р.

година 12-та дня

в Українському Селі, Бавнд Брук, Н. Дж.

СТЕЙТОВИЙ ДЕНЬ УНСОЮЗУ

Програма дня: ТАНЦОВАННЯ АНСАМБЛЬ СУМА З ПАССЕНКУ, НАЦІОНАЛЬНІ ТАНЦІ СУМА З КАРТЕРЕТ І ДУТА ОРЕСТРА ЕВАНГЕЛЬСЬКОЇ ЦЕРКВИ З ЮНЬОНО. ВИГРАША ТА РІЗНІ РОЗВАГОВІ НЕСПОДІВАНКИ ДЛЯ МОЛОДІ.

ЗАБАВА при звуках оркестри „ВИШИВКИ“ — Б. ХОМУТ

ДО УЧАСТІ ЗАПРОШУЄТЬСЯ
ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО
ТА ЧЛЕНІВ СОЮЗОВІВ
УСІХ ДОВОКОЛИШНІХ МІСЦЕВОСТЕЙ
СТЕЙТІВ НЬО ДЖЕРЗІ, НЬО ЙОРКУ
і ПЕНСІЛЬВЕНІ.

Матура в Школі Українознавства Т-ва „Українська Учительська Громада” 1976 р.



До цього річних матуральних іспитів в чикагській школі Українознавства, що її проводить Учительська Громада, приступило 44 абітурієнти; з них 29 дівчат і 15 хлопців. Іспити відбувалися від п'ятниці до неділі 14-16 травня ц.р. Іспити відбулися перед комісією під керівництвом ісп. О. Дуб. Всі кандидати перейшли успішно іспити зрілості; 13 здали на визначно, 6 на дуже добре, 15 на добре і 10 на достатньо.

На прощальному вечорі абітурієнтів Школи Українознавства при Учительській Громаді в Чикаго, учень 10-ої класи Ігор Гриневич, почав своє прощальне слово: „За вами двері зачинились, де одиннадцять років ви вчилися. Якби там не було, а при цих словах встали „стохнуло“ серце в багатьох абітурієнтів. Бож двері зачинилися... Вже не зустрітимуться по суботах, не буде нагоди „широ подурити“ з друзями. Те, що вони часто йшли до школи, наче б їх тягли на налігачі, то зрозуміло. Однак це двері зачиняються за певним періодом життя, періодом юнацького бунту. Хто не згадає потім „ці часи ненавчання в сні“? І ось, у цей момент, коли говориться „Слава Богу, що цій школі кінець“, почувши, що за ними двері зачиняються, якесь маленьке нотка смутку промайнула. Нотка ця дуже слабенька, тепер, згодом вона посилиться.

Цього вечора, 5-го червня 1976 р., вилетіло 44 „птиць“ з нашого гнізда-школи. Це

справжній виліт, це перегоріла сторінка життя. Вже починається: „Ігоре, будь ти-хо!“ Починається: „Друже Пеняк, замовкніть, будь ласка!“ Вечір почався із „Гавдеа-мус“. Дуже приємно було слухати цих матурістів, що з них мгр С. Дачинин, учитель церковного обряду на скору руку „змонтував“ хор. Вони виконали чотири пісні. Особливо зворушливо звучав останній куплет „Гавдеа-мус“, де співається про вірність України. Група абітурієнтів проспівала з гітарою три пісні, потім абітурієнтка Марта Коломисць відіграла сценку-жарт про нашу школу. Абітурієнтка Тоска Кекіш, прощаючись з учителями й друзями, імени абітурієнтів дякувала батькам, що послали їх до школи, а вчителів, що мали терпеливість їх вчити. Вона закликала своїх друзів пам'ятати про культурний влад в Америку, щоб майбутнє в їй було кращим. О. півник матуральної класи „А“, вчитель мови і літератури М. Оришук закликав

абітурієнтів учитися далі, а опікунок класи „Б“, С. Чухакова вчителька культури, просила не забувати свої „альма матер“.

Директор школи М. Губчак пригадав абітурієнтам, що вони в майбутньому ще раз складатимуть іспит перед цілою українською спільнотою, яка дасть їм оцінку за любов до Рідної Церкви, мови, культури, традицій і за участь в громадському житті. Директор школи так само згадав 200-річчя Америки і американських патріотів, яких народила боротьба за незалежність, а також страждання і героїзм українського народу в сучасній Україні, чим самим закликав абітурієнтів виконувати свої обов'язки і працювати для Америки і для України. Отець крилошанин Маріян Бутринський заохочував абітурієнтів студувати теологію, бо нам потрібно молодих свідомих священиків, а о. шамбелян Я. Свищук закликав абітурієнтів до прийняття Христа в своєму щоденному житті. Представники від Золотого Хреста Н. Іванів побажала їм ставати сенаторами, конгресменами і дебатовати до Вашингтону.

Від батьків абітурієнтів промовляв і дякував всім д-р П. Пундич.

І потім урочиста роздача дипломів. Зворушливо було спостерігати, як один по одному, дівчата у вишитих сукнях, а хлопці чепуренько одягнені підходили до директора і класних опікунів по свідомства, таблію і дарунки. Відходили із широким усмішкою і „скалочками сонця“ в очах.

Остання частина вечора — перекуска для всіх присутніх у приємній атмосфері. Якраз того самого вечора була шкільна вечірка з танцями в сусідній школі при православному соборі св. Володимира. Всі туди були запрошені. Тож варто було ще потанцювати. Розкошились і вчителі, обмінюючись думками. Вони не можуть сказати, що двері за ними зачинилися, бо веселих їх діти знов очікують. Вони мусять бути вічно молодими, для них це — тільки ще одна матура, це один рік.

А може і справді котрася з тих наших „птиць“ зів'є собі колись гніздечко у Вашингтоні...

Дмитро Грушецький

Нема то як на Союзівці!

Оселі Українського Народного Союзу в КЕТСКИЛЬСЬКИХ ГОРАХ
біля міста КЕРТОНКСОН, Н. П.

ВЕЛИКИЙ ВІКЕНД „ДНЯ ПРАЦІ“

від 3-6-го вересня 1976
п'ятниця —

Забава з танцями при звуках оркестри „СОЮЗІВКИ“. Співає МАРУСА ШТИНЬ (муз. керівник). Конферансьє всіх програм — АНІА ДИДИК
П'ЯТНИЦЯ-ПОНЕДІЛОК, 3-6 ВЕРЕСНЯ —
Крайові тенісові і плавацькі змагання

СУВОТА, 4-го ВЕРЕСНЯ
Год. 8:30 веч.

Андрій Добрянський — бас-баритон Метр. Опери Нью-Йорк
ТОМА ГРИНЬКІВ — фортепіан
Володимир Гентіш — Гостинний виступ (Виступ тріо „ЛАСТІВКИ“ з незалежних причин не відбудеться).

Забава Оркестри „РУШНИЧОК“ і „ТЕМПО“.

НЕДІЛЯ, 5-го ВЕРЕСНЯ —
На загальне бажання публіки —
ПОВТОРЕННЯ опери М. Лисенка — „**Нюктюрн**“

у виконанні Музичної Школи на Союзівці під кер. А. ДОБРЯНСЬКОГО, Т. ГРИНЬКОВА і В. ШУСТА.

Т. Гриньків — фортепіанове сольо — твори М. ЛИСЕНКА

Забава Оркестри — „РУШНИЧОК“ і „ТЕМПО“.
ВЕЛИКА ХОЛОДЖЕНА ЗАЛЯ „ВЕСЕЛКИ“
Телефон Союзівки — (914) 626-5641

Карнавал при українській католицькій церкві св. Йосифа в Чикаго

Річний Карнавал розпочався у п'ятницю, 27-го серпня, а скінчиться зараз по Дніви Праці, дня 6-го вересня 1976 року.

Наш Карнавал цього, як і кожного року буде виповнений різними приємними атракціями і родинними розвагами, виключно з грами і забавами, іздами для молоді і старших, а ввечерами будуть грати оркестри, будуть виступи і пописи українських народних танців, танцювальні групи „Калина“, та всі інші виступи на протязі 11 днів. В обох неділях і в Дні Праці буде знижена ціна їзди між 2 до 5 години, до 25 центів. Зокрема звертаємо увагу на наш народні страви, буде смачна кухня для гостей кожного вечора, разом з популярними гатдогами і гамбургерами та по-українськи приправленими італійськими піца. Також будуть по смаку італійські, німецькі, грецькі, еспанські і американські страви під час різних етнічних днів.

Зокрема ці дві неділі під час Карнавалу будуть дуже важливими для нашої парохії. Спостерігати, як один по одному, дівчата у вишитих сукнях, а хлопці чепуренько одягнені підходили до директора і класних опікунів по свідомства, таблію і дарунки. Відходили із широким усмішкою і „скалочками сонця“ в очах.

Остання частина вечора — перекуска для всіх присутніх у приємній атмосфері. Якраз того самого вечора була шкільна вечірка з танцями в сусідній школі при православному соборі св. Володимира. Всі туди були запрошені. Тож варто було ще потанцювати. Розкошились і вчителі, обмінюючись думками. Вони не можуть сказати, що двері за ними зачинилися, бо веселих їх діти знов очікують. Вони мусять бути вічно молодими, для них це — тільки ще одна матура, це один рік.

А може і справді котрася з тих наших „птиць“ зів'є собі колись гніздечко у Вашингтоні...

Цього року головою Карнавалу є Теодор Штим, а його заступниками — Антін Лучків, Юрій Войтович, Петро Думич і Володимир Гавалюх. Помічниками: Володимир Бардигула, Володимир Шульковський і Рудольф Пришляк. Нагляд над кухнями має сам Беніато.

Пароком церкви св. Йосифа є о. Йосиф Шарій.

Голова Карнавалу Теодор Штим каже: „Наш Карнавал є приготований з думкою про Вас. Ми запрошуємо всіх наших приятелів з їх родинами щоб вони могли приємно провести час. Ми маємо багато місця до паркування авт і то вилучено без оплати. Цілий дохід призначений на будову нової церкви, ми будемо нову церкву і нам потрібна допомога від усіх, хто хоче це ро-

зуміти. Вашою участю Ви допоможете нам побудувати церкву на Божу славу для майбутніх поколінь. Нашу українську авчливість ми готові виявити всім нашим гостям.

Комітет

До винайму

В спокійній дільниці Вронку до винайму **МЕШКАННЯ** з 4-ох кімнат. Тел. від понеділка до п'ятниці від 11 ранку до 2 дня. В суботу і неділю цілий день (212) TU 1-0793.

ДО ВИНАЙМУ АПАРТАМЕНТ

Асторія, Л. А. Студіо або 2½ кім. апартаменти. Порядний будинок з вікном. Близько ко-мунікацій. Без жадних доплат. Тел. в будні (212) 651-1192

До винайму

Винайму в Ньюарку, Н. Дж. **5 ВЕЛ. КІМНАТ** Близ. укр. кат. церкви св. Івана І укр. правосл. св. Вознесіння. Тел. по 6-й веч. (201) 375-0534

УВАГА! УВАГА! УВАГА! Початок шкільного року ВЖЕ ЗА ПОРОГОМ!

Пора придбати для Ваших дітей-школярів найкращі українські підручники автора — видатного педагога **Б. П. МАРІ ДЕЙКО:**

„БУКВАР“	\$4.50
„РІДНЕ СЛОВО“ — перша читанка після букваря	\$4.50
„ВОЛОШКИ“ — читанка для 2-го року навчання	\$4.50
„РІДНИЙ КРАЙ“ — читанка для 3-го р. навчання	\$5.00
„СВІТАН-ЗІЛЛЯ“ — читанка для 4-го р. навчання	\$6.00
„ПРО ЦО ТИРСА ШЕЛЕСТІЛА“ — читанка для п'ятого року навчання	\$6.50
• Всі підручники з мовними вправами та українсько-англійським словником.	
• Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовою переказ: „СВОБОДА“ BOOKSTORE	
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303	
Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтового податку.	

Увага! Увага! Увага! Вже появилася двомовна збірка вибраних творів ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“
в українському оригіналі та англійському перекладі
Андрія М. Фр. Чирковського
Книжка ілюстрована мистецькими рисунками
Мотрі Ходиноської
144 сторінок. Ілюстрації видання, на креповому папері.
Ціна 5.00 дол. з пересилкою.
Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтового податку.
Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“
3030 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

3 НАГОДИ ВИПРОДАЖУ

Федір Дудко: МОЯ МОЛОДИСТЬ (сторінки з автобіографії)	\$2.00
Іван Керницький-Ікер: БУДНІ І НЕДІЛЯ (короткі історії)	\$5.00
Леся Лисак: ТЕРПІК ПАХОЩІ — новели (оповідання)	\$5.00
Микола Понеділок: РЯТУНТЕ МОЮ ДУШУ (оповідання)	\$8.00
Іван Смоляк: У ЗЕЛЕНОМУ ПІДП'Р'І — повість (скороена повість)	\$2.50
Дарія Ярославська: П' НЮ ЙОРК (скороена повість)	\$2.00

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовою переказ: „СВОБОДА“ BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303
Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтового податку.

Увага! н о в е Увага! В КНИГАРСЬКОМУ ВІДДІЛІ ПРИ „СВОБОДІ“ можна вже закупити цікаве видання п. н. „КАТАРАКТ — САТАРАСТ“

МИХАЙЛА ОСАДЧОГО
в англійській мові
Переклад і редакція: МАРКО ЦАРИННИК
240 сторінок ціна 3.95 дол. з пересилкою
„СВОБОДА“
81-83 Grand Street
Jersey City, N. J. 07303

ТАРЗАН, 7506. Не реживання місіонера



Жорстоке плем'я Мамбу поневолило мирних Болугів, примушуючи їх виконувати всю чорну роботу до тієї міри, що вони трактовані нена-

че тварини... „...Леді та я пішли до Болугів... Вони прийняли нас мило і приязно... Допомогли мені збуду-

вати мою місію, а я опісля вчин їхніх дітей та опікував-ся їхніми хворими... Але Мамбусам не по-добалось те, що, я скріплюв

почуття гідності серед їхніх рабів... Посланець Мамбус наказав мені забира-тися, а на випадок відмови — погрожував побиттям!“

HELP WANTED FEMALE

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКИ
до товариства і легкої госпо-дарки, в домі старої жінки в Staten Island. Спання на місці.
Телеф. (212) 442-8837

ГОСПОДИНЯ
Спання на місці. Власна кім-ната, лазничка, ТВ, добра плати, приємна родина, по-вий дім в Highland Park, N.J., близ. New Brunswick. Потріб-но двоє англ. мови.
(201) 246-7893

ГОСПОДИНЯ
Спання на місці, власна кім-ната, мусить говорити по-ан-глійськи і доброю для дітей. Дуже добра плати, 5½ днів, постійна праця. Дім у Far Rockaway. Рекомендації. Тел. тільки веч. від пон.-п'ятниці.
(212) 471-4613

MALE AND FEMALE

ГОСПОДИНЯ
та до товариства і опіки над старою особою. Повний час, помешкання.
Тел. (516) 248-4284
по 6-й веч.

HELP WANTED MALE

СУПЕРІНТЕНДЕНТ
I HANDYMAN — Увага! Можете бути власником або співвласником 30-род. будинку в Брукліні, біля Проспект Парку. — На вигідних умовах. Тел. (212) 788-9615 по пол.

REAL ESTATE

Хата — 7 кімн., 1 акер землі, над гірським потоком, олів-не огорожена, близ. 209 І Со-юзівки. Ціна 27,000.00 дол.
Хата — 6 кімн., 6 акрів зем-лі при 209, олівне огороже-на, близ. „коледжу“ і „рай-скул“, знамените для ліка-ря. 75,000.00 дол.
5 акрів землі, 1000 фронту, гір-ський потік. 15,000.00 дол.
S. OLEKSIW
Real Estate Broker
P.O. Box 348
Kerhonkson, N.Y. 12446
Тел. (914) 626-7692

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 12-го ВЕРЕСНЯ 1976 р.
ПОНКЕРС, Н. П. Місячні збо-ри Т-ва Подільська Січ 8-йй Вільд, о год. 1-йй по пол. в церковній залі при Чеснат вул. Проситися чл. прийти та виринити належні вкла-ди. — М. Шапкевич, предс., Марія Кульчицька, секр.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємось похоро-нами на цвинтарі в Бавнд Врукс і перенесенням тіли-них Останків з різних країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568